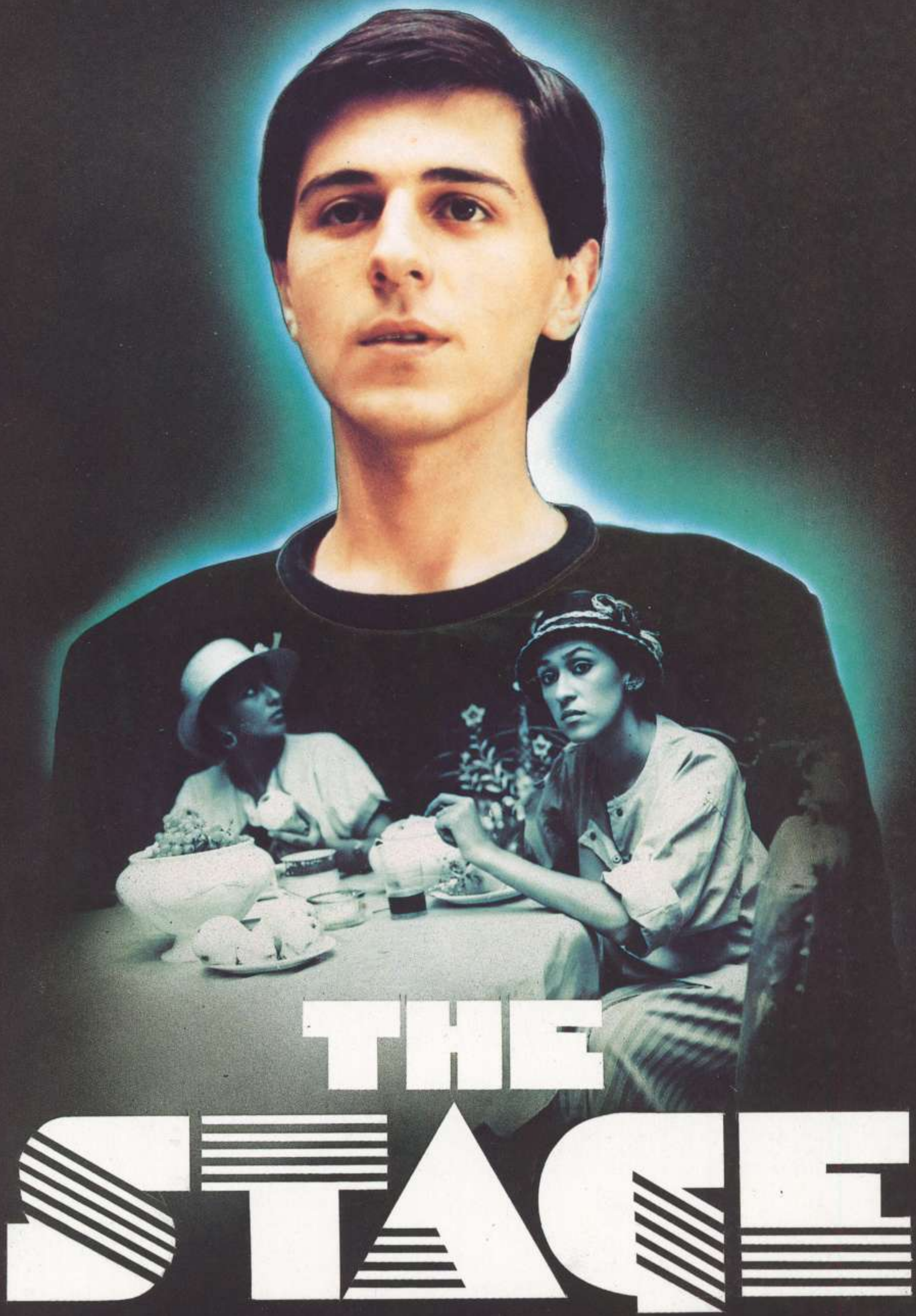


## Document Citation

Title	<b>The stage</b>
Author(s)	
Source	<i>Sovexportfilm</i>
Date	
Type	distributor materials
Language	French German English Russian Spanish
Pagination	
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Sapekhuri (The step), Rekhviashvili, Aleqsandre, 1986



**THE  
STAGE**

Script by Alexander Rekhviashvili, David Gubinshvili  
Directed by Alexander Rekhviashvili  
Camera by Archil Filipashvili

*Sovexportfilm*

# СТУПЕНЬ

Художественный, цветной, каше, 2441 м, «Грузия-фильм»

Авторы сценария Александр Рехвиашвили, Давид Губинишвили ● Режиссер Александр Рехвиашвили  
Оператор Арчил Филипашвили ● Художники Ношреван Николадзе, Гия Лаперадзе ● В главной роли Мераб Нинидзе  
С участием Ирины Чичинадзе, Наны Тархан-Моурави, Нинель Чанкветадзе, Левана Абашидзе, Рамаза Гиоргобiani

Молодой парень Алекси уходит из дома от отца и молодой мачехи. Он хочет жить самостоятельно, хочет найти свое место в жизни. Алекси снимает квартиру, но в жизни его мало что меняется. Тот же круг друзей, та же бездеятельность, те же ничего не значащие разговоры. И только смерть любимого учителя, который привил Алекси любовь к живой природе, вынуждает юношу принять решение. Он уходит из города в горное селение, где завещал похоронить себя учитель, уходит, чтобы продолжить его дело — воспитывать детей, служить людям...

# THE STAGE

A colour feature film, 2441, produced by the "Gruziafilm" Studio.

Script by Alexander Rekhviashvili, David Gubinishvili ● Directed by Alexander Rekhviashvili ● Camera by Archil Filipashvili  
Art direction by Noshrevan Nikoladze, Guiya Laperadze ● Starring — Merab Ninidze  
Featuring: Irina Chichinadze, Nana Tarkhan-Mouravi, Ninel Chankvetadze, Levan Abashidze, Ramaz Giorgobiani

A young fellow Alexi leaves his home where his father and young stepmother stay. He wants to live by himself, to find his own place in life. Alexi rents a room but little has change in his life. The same friends surround him with the same meaningless talks and same idleness. Only the death of his favourite teacher who developed Alexi's love for nature, does make the youth take a decision. He leaves the city for a mountain village, where his teacher bequeathed to bury him, in order to follow his steps — to educate children and to serve people.

# UNE ETAPE

En couleurs, caché, 2441 m Production: Grouzia-film

Scénario Alexandre Rekhviachvili, David Goubinichvili ● Réalisation Alexandre Rekhviashvili  
Décors Noshrevan Nikoladzé, Guia Laperadzé ● Dans le rôle principal Merab Ninidzé  
Avec: Irina Tchitchinadzé, Nana Tarkhan-Mohouravi, Ninel Tchankvetadzé, Levan Abachidzé, Ramaz Guiorgobiani

Le jeune gars Alexi quitte la maison où il vivait avec son père et sa jeune belle-mère. Il veut vivre sans dépendre de personne, veut trouver sa place dans la vie. Alexi loue un appartement, mais ceci ne change pas beaucoup sa vie. Les mêmes amis, la même inaction, les mêmes conversations sur rien. Seule la mort de l'instituteur aimé qui avait inculqué à Alexi l'amour envers la nature vivante force le jeune gars de prendre la décision. Il quitte la ville pour aller vivre dans un village perdu dans les montagnes où est enterré son instituteur. Il y va pour continuer son œuvre — éduquer les enfants, servir aux gens.

# EL PELDAÑO

De argumento, en colores, cachet, 2441 m. Estudios "Grusia-film"

Guión: Alexander Rekhviashvili, David Gubinishvili ● Dirección: Alexander Rekhviashvili ● Cámara: Archil Filipashvili  
Decorados: Noshrevan Nikoladze, Guia Laperadze ● Protagonista principal: Merab Ninidze ● Protagonistas: Irina Chichinadze,  
Nana Tarkhan-Mouravi, Ninel Chankvetadze, Levan Abashidze, Ramaz Giorgobiani

El joven Alexi abandona su casa para no ver más a su padre y su nueva esposa. Quiere vivir contando con independencia en busca de su destino en la vida. El vive en un cuarto alquilado pero los cambios en su vida son mínimos. Los amigos son los mismos, la misma forma de pasar el tiempo sin hacer nada, las mismas conversaciones sin argumento. Y es la muerte de su maestro que le hizo aprender la naturaleza que obliga al joven cambiar el rumbo de su vida tomando una decisión de huir de la ciudad para encontrar un paradero en una aldea entre montañas, donde el maestro le pidió que enterrara sus restos. En esta aldea Alexi decide continuar la obra de su maestro educando a los niños y sirviendo a la gente.

# DIE STUFE

Spielfilm, Farbe, 2441 m Grusiafilm

Drehbuch: Alexander Rechviaschwili, David Gubinischwili ● Regie: Alexander Rechviaschwili ● Kamera: Artschil Filipaschwili  
Szenenbildner: Noshrewan Nikoladse, Gija Laperadse ● In der Titelrolle: Merab Ninidse ● Mit der Teilnahme von: Irina Tschinadse, Nana Tarchan-Mourawi, Ninel Tschankwetadse, Lewan Abaschidse, Ramas Giorgobiani

Der junge Bursche Alexi verläßt sein Haus, wo sein Vater und die junge Schwiegermutter wohnen. Er will selbständig leben, seinen Platz im Leben finden. Alexi mietet eine Wohnung für sich, aber sein Leben verändert sich kaum: es bleiben die gleichen Freunde, die gleiche Untätigkeit, die gleichen unbedeutenden Gespräche. Nur der Tod seines Lehrers, dem Alexi die Liebe zur Natur lernte, zwingt ihn dazu, eine Entscheidung zu treffen. Er verläßt die Stadt und begibt sich ins Bergdorf, wo sein Lehrer begraben werden wollte. Hier wird Alexi die Sache seines Lehrers fortsetzen: Kinder erziehen und den Menschen dienen...

*Sovexportfilm*

Address: Moscow, 103869 Kalashny pereulok 14 V/O Sovexportfilm  
Cable address: Moscow, Sovexportfilm. Phone number: 290 50 09  
Telex: 411 143 SEF SU